



估價編號 : 163-99736-6886-0Y 樓宇落成證明書發出日期 : 04-Aug-1997  
Assessment No. : 163-99736-6886-0Y Completion Certificate issued on : 04-Aug-1997  
資料提供日期 : 30-Oct-2021 時間 : 18:58:40 面積對算值 : 1 平方米 = 10.764 平方呎  
Date of Provision of Information : 30-Oct-2021 Time : 18:58:40 Area Conversion Factor : 1 m<sup>2</sup> = 10.764 ft<sup>2</sup>

### 差餉物業估價署所提供的資料 Information provided by Rating and Valuation Department

交易參考編號 Transaction Reference Number : RVD2110301325713	物業地址或名稱 : 永泰道63號 杏翠苑 翠晶閣(A座) 二樓 8號室	Address or description of tenement : 63 WING TAI RD HANG TSUI COURT TSUI CHING HSE (BLK A) 2/F FLAT 8
物業資訊網入伙文件 對照編號 PIO Serial Number of Occupation Document : 900209		

供差餉或地租評估的物業類別 : 房屋委員會轄下的居者有其屋計劃  
Property Type for Rates or Government Rent Purposes : Home Ownership Scheme under Housing Authority

實用面積 : 37.80 平方米 m<sup>2</sup>  
Saleable Area

\*\* 此物業的「實用面積」由房屋委員會提供。

The "Saleable Area" of this property is based on the area supplied by the Housing Authority.

面積資料最後更新日期 : 11-Feb-2009  
Last Update Date of Floor Area Information

### 實用面積定義 Definition of Saleable Area

實用面積是指個別單位獨立使用的樓面面積，包括露台、陽台、工作平台及其他類似設施，但不包括公用地方，如樓梯、升降機槽、入牆暗渠、大堂及公用洗手間。實用面積是量度至外牆的表面或共用牆的中線所包括的面積。窗台、平台、天台、梯屋、閣樓、花園、前庭、天井、冷氣機房、冷氣機平台、花槽及車位並不包括在內。

Saleable area is defined as the floor area exclusively allocated to the unit including balconies, verandahs, utility platforms and other similar features but excluding common areas such as stairs, lift shafts, pipe ducts, lobbies and communal toilets. It is measured to the exterior face of the external walls and walls onto common parts or the centre of party walls. Bay windows, flat roofs, top roofs, stairhoods, cocklofts, gardens, terraces, yards, air-conditioning plant rooms, air-conditioning platforms, planters/flower boxes and car parking spaces are excluded.

### 重要通告 IMPORTANT NOTES

謹請注意，此項查詢服務的收費只為收回運作成本，並不包括任何利潤元素。由「物業資訊網」發放的資料，乃摘自差餉物業估價署的物業資料庫，該資料庫主要是為評估差餉及地租而設。此資訊系統所發放的資料只為查詢人提供快捷參考用途。除用作為評估差餉及地租外，本署決不能保證有關資料的準確性。由於庫內所存資料只為評估差餉及地租的用途，本署或本署職員因此毋須為引用此等資料作其他用途而導致的損害或損失負責任。在此情況下，使用本「物業資訊網」系統的查詢人最好從正本文件及圖則核實資料，如有需要，更應諮詢所聘專業人士的意見。

The charge for this enquiry service is purely aimed at recovering the operation cost and does not reflect any profit making element. Please note that the information released by the Property Information Online is extracted from the Rating and Valuation Department's property database which is primarily set up for rates and Government rent purposes. Such information is released for quick reference only. The Department in no way warrants the accuracy of the information for any purposes other than rates and Government rent assessments. Neither the Department nor any of its staff shall be responsible for or held responsible for any damages or loss caused by applying such information for any purposes other than rates and Government rent assessments. Users of this Property Information Online system are strongly advised to verify the information from the original documents and plans, and where necessary, consult their own professional advisers.



物業資訊網入伙文件對照編號  
PIO Serial Number of Occupation Document :

900209

樓宇落成證明書所載資料 Information contained in Completion Certificate

樓宇落成證明書發出日期  
Completion Certificate issued on : 4 August 1997

香港房屋委員會檔案號碼  
Hong Kong Housing Authority's Reference Number : HD(A1) 206

物業地址或名稱  
Property Address or description :

63 Wing Tai Road  
Hang Tsui Court:  
Block A (Tsui Ching House)  
Block B (Tsui Ying House)

許可物業用途  
Permitted occupation purposes :

Domestic flats under Home Ownership Scheme

註釋 EXPLANATORY NOTES

上述資料摘錄自香港房屋委員會發出的有關樓宇落成證明書，經由差餉物業估價署的物業資訊網發放，用以查證有關物業的「用途限制」，以符合《地產代理常規（一般責任及香港住宅物業）規例》的規定。

The above information is extracted from the relevant Completion Certificate issued by the Hong Kong Housing Authority. It is released by the Rating and Valuation Department via its Property Information Online for the purpose of ascertaining the user restrictions of the property concerned in compliance with the Estate Agents Practice (General Duties and Hong Kong Residential Properties) Regulation.